

Déli Hírlap

GAZDASÁGPOLITIKAI NAPILAP

A HAZAI IPAR VÉDELME. Bukarestből táviratozzák: A kormány gazdasági bizottsága tegnap az iparügyi miniszteriumban ülést tartott. Mitilineu és Gróza miniszterek is résztvettek a tanácskozáson, amely a valuta ügyével foglalkozott kapcsolatban a lei árfolyamának legújabb hullámzásával. A bizottság ülésén megjelent a gyárosok országos szövetségének küldöttsége, amely memorandumot nyújtott át és sürgős intézkedést kért a hazai ipar védelmére. Sürgette a küldöttség a valuta azonnali stabilizálását és megfelelő vámvédelmi intézkedéseket. A kormány tagjai ígéretet tettek, hogy a memorandumban foglalt kívánásokat a legkomolyabb tanulmányozás tárgyává teszik.

MAGYAR SZENÁTOR AZ ÚJ LAKÁSTÖRVÉNY ELLEN. Bukarestből táviratozzák: A szenátus tegnapi éjszakai ülésén a lakbérleti törvényjavaslat vitája során felszólt Kocsán János dr. nagyváradi szenátor és kijelentette, hogy nem a Magyar Párt nevében szólal fel, hanem saját véleményének ad kifejezést. Támadta a javaslatot, mert az csak akkor érne el célját, ha a szabad lakásforgalom részére megfelelő számú lakást is építenének. Kérte az eddigi törvénynek három évre való meghosszabbítását.

KÉRVÉNYIRODÁK A MINISZTERIUMOKBAN. Bukarestből táviratozzák: A minisztertanács elhatározta, hogy minden miniszterium mellett kérvényirodát létesítenek, amely minden egyes kérvényt az illetékes ügyosztályhoz juttat el és legfeljebb három napon belül közlik a felekkel a kérvény elintézését.

SZÜKSÉG VAN A KÜLFÖLDI KÖLCSÖNRE. Bukarestből táviratozzák: Burileanu, a Banca Nationala kormányzója, interjú adott a londoni Financial News-nek, amelyben kijelentette, hogy a kormány a lei problémáinak tekintetében olyan programot tett magáévá, amely a román valuta számára lehetővé teszi az öt megillető szint elérését. A valuta stabilizálása azonban nagyon nehéz, mert a Banca Nationalának nincsenek tartalékai. Szükséges volna, hogy az állam fizesse meg a Nemzeti Banknál levő tartozásait, aminek következtében a bank tényleg stabilizálhatóna a leif. Az államnak ebből a célból nagyobb külföldi kölcsönt kell felvenni.

Meghalt Prohászka Ottokár püspök

A szászéken szélütés érte a kiváló magyar főpapot

Budapest, április 3.

A magyar katolikus világnak súlyos gyásza van. Meghalt egy érdemes püspöke, aki nemcsak példás életével hatott a hívekre, hanem gyönyörű szónoki tehetségével és értékes tollával is óriási szolgálatakat tett vallásának és fájának. Prohászka Ottokár székesfehérvári püspök tegnap délután két óraker hatvanöt éves korában megszünt élni. A püspököt, aki kimagasló egyénisége volt az eclesia militansnak, tegnapelőtt az egyetemi templomban a szászéken tartott böjti prédikációja alatt szélütés érte. Állapota estére súlyosbodott és éjjelután elvesztette eszméletét. Dacára annak, hogy az orvosok mindent elkövettek, életét mégsem sikerült megmenteni.

Prohászka Ottokár 1858-ban született Nyitrán. Rómában végzett teológiai tanulmányai után

huszonhárom esztendő korában pappá szentelték és három évvel később már teológiai tanár volt Esztergomban. Ezt az állását közel husz éven át töltötte be. A tanárkodáson kívül rengeteg cikket és számos könyvet írt és ezekkel, valamint a nagyobb városokban tartott és feltűnést keltett konferenciabeszédeivel országsherte ismert nevet szerzett magának. A tanári katedráról került püspöknek Székesfehérvárra. Irodalmi munkásságát mint megyéspüspök is folytatta. Igen szerény volt teljes életében és csak egy szenvedélye volt: a jótékonykodás. Minden jövedelmét a szegények istápolására fordította és ebben annyira ment, hogy maga sokszor gondokkal küzdött. Halála széles körökben kelt általános részvétet. Temetése iránt még nem történt intézkedés.

Ellenakció akarta megnehezíteni

a temesvári küldöttség bukaresti útjának eredményét

Temesvár, április 3.

Tegnap érkezett haza az a temesvári küldöttség, amely Bukarestben járt, hogy illetékes helyen szót emeljen a temesvári sérelmes adókiivetések ellen. A küldöttség útjáról és annak eredményéről Cioban Pompil dr. képviselő a következőket mondotta munkatársunknak:

— Memorandumba foglalva összegeztem Temesvár polgársága azokat a panaszokat, amelyek a sérelmes adókiivetéseket sorolta fel. Be kell vallani, hogy a memorandumnak illetékes helyre és első sorban Manoilescu pénzügyi államtitkárhoz való eljuttatása némi

nehézségbe ütközött,

mert Bukarestben ami akciónkkal kapcsolatban ellenakció indult meg azzal, hogy a temesváriak panasza indokolatlan és az ügyből az ellenakció vetői kisebbségi nemzetiségi kérdést akartak kovácsolni. Mindazonáltal mégis sikerült Manoilescu államtitkár elé jutni, aki kijelentette, hogy ismeri Temesvár polgárságának erkölcsi felfogását, komolyságát és meg van győződve arról a készségről, hogy a polgárság nem akarja magát kivonni az adófizetési kötelezettsége alól. Manoilescu elolvasta a memorandu-

mot, látta az abban felsorolt konkrét sérelmeket és megígérte, hogy a temesvári polgárság részéről bevezetett akció

nem lesz eredménytelen.

Elutazásom előtt még egyszer találkoztam a kamarában Manoilescu államtitkárral, aki akkor újból biztosított arról, hogy a temesváriak panaszát feltétlenül elintézi.

A temesvári ipari munkaadók szindikátusi helyiségében tegnap este Kabos Armin beszámolt a bukaresti küldöttségjárás eredményéről. Manoilescu államtitkár rendkívül szívélyesen fogadott — mondotta — és kijelentette, hogyha ideje engedné,

ő maga jönne le

Temesvárra a helyzet tanulmányozására. Akciónk teljes sikerrel járt, mert Manoilescu államtitkár magáévá tette ügyünket. Abban állapotunk meg, hogy Tornya Gyula dr. szenátor megy el az államtitkárhoz a döntés megérdeklődése végett. Tegnap délután Tornya Gyula dr. távirati értesítést küldött, hogy Manoilescu államtitkár a temesvári adókiivetések ügyének teljes tisztázását kívánja és ezért elrendelte, hogy Dragonescu Titusz dr. helyettes államtitkár, vagy pedig Vasilescu

Florea vezérfelügyelő jöjjön Temesvárra, hallgassa meg a polgárságot és állapítsa meg a helyszínén a sérelmeket. Ezek szerint

nagyobb eredményt

egy küldöttség sem kívánhatott magának, mint amelyet mi elértünk és csodálkozom a Temesvári Hírlap tegnapi számában megjelent bukaresti tudósításon, amely arról számol be, hogy utunk kedvezőtlenül végződött. Eppen az ellenkezője történt.

Ma iktatják be

a magyar evangélikusok két vezérért

Arad, április 3.

Aradon ma nagy ünnepe zajlik le a romániai magyar evangélikusoknak. Ma iktatják be ugyanis hivatalába Frínt Lajost, az első romániai magyar evangélikus szuperintendenst és Ambrózy Andor bárót, a szuperintendencia világi főfelügyelőjét. Délelőtt tizenegy óraker kezdődik meg a beiktatási szertartás az evangélikus templomban. Az oltári szolgálatot Bohus Lajos apácai és Pónyiczky Pál buteni lelkészek tartják, majd Nikodémusz Károly brassói főesperes ünnepi beszédet mond. Azután Bohus Károly temesvári főesperes tartja meg a beiktató beszédet és átadja Frínt Lajosnak a szuperintendensi pecsétet. Ezt követi Ambrózy Andor báró szuperintendenciái főfelügyelő székfoglalója. Délben két óraker a Fehér Kereszt szálló termében ünnepi bankett lesz. A beiktatáson a kormányt Pacléianu vezérfelügyelő képviseli. Az Országos Párt központja Jakabffy Elemér dr. alelnökkel képviselteti magát az ünnepségen.

Sok dolga lesz az adófelebbezési bizottságnak. A kivetett adók elleni felebbezéseket Temesvárott április 6-án kezdi tárgyalni a megalakult felebbezési bizottság. A bizottságban a kinstárt Nedeanu pénzügyi adminisztrátor, a kereskedőket Tedeschi Béla és Ramneantu Patriche, az iparosokat Kiszling Vilmos és Becker Lajos, az ügyvédeket Bottez Demeter dr. és Murarescu Vichentie dr., az orvosokat Butean Miklós dr. és Mileties Sándor dr., a mérnököket Diaconovici Sándor és Radiszlovics Ferenc képviselik. Eddig már ezerkétszáz felebbezési kérvény érkezett be, de naponta tömegesen jönnek még az újabb kérvények. A felebbezési kérvényben meg kell jelölni azt a bizottságot is, mely a kifogásolt adót kivetette.

„ASTRA,, cipők

nők, férfiak és gyermekek számára a legkiválóbbak minőség és jutányos ár tekintetében. -

„ASTRA,, bőrcipő gummitalppal (Pálma tartósabb mint a bőr)

Kaphatók saját üzleteinkben: Józsefváros, Hunyadi-ut 15. - Gyárváros, Fő-utca 32.

„Astra,, Cipógyár r.-t. Timisoara I., Lenau-tér 2. sz.

A pénzügyi helyzet és az adóprés

Irta: Gofsorean Kornél dr. képviselő

Temesvár, április 3.

A Temesvári Hírlap egyik vasárnapi száma vezércikkben foglalkozik a mai adózási rendszerrel és többek között olyan következtetéseket von, amelyeket nem lehet és nem szabad megjegyzés nélkül hagyni. Nem mint-ha a vezércikk tendenciózus lenne, hanem mert megállapításai mellett könnyedén elsiklik a tulajdonképpeni lényeg felett. Már pedig ebben a nehéz kérdésben mégis csak a lényeg a fontos. Kísérjük tehát meg ennek rövid és beható boncolgatását. Tény, hogy a volt liberális kormány üres állam-pénztárt adott át az Averescu-rezsimnek. Az is tény, hogy a liberális befolyás alatt álló Nemzeti Bank szük-markuan kezelte a pénzpiacot. Az is valószínű, hogy ezzel a takarékoskodással némileg politikai nehézségeket akartak támasztani az új kormánynak. De a lényeg mégis csak egészen más.

Egy pénzügyi koncepcióról van itt szó, amelyet vasakarattal vitt keresztül a volt liberális pénzügyminiszter, Bratianu Vintila ur.

Aki az államháztartás minden ágában szigorú következetességgel keresztülvitte a takarékoskodást, megakadályozta az inflációt és lassu, de biztos tempóval hozzáállt a leu stabilizálásához, abból az elvből indulva ki, hogyha kevés a pénz, annak értéke okvetlenül emelkedni fog.

Miért is tudatosan idézte elő a mai pénzügyi helyzetet, a pénztelenséget. Ennek tulajdonítható elsősorban, hogy az Averescu-kormány üres állampénztárt talált. Természetesen a pénzügyi körök feljajdultak erre a kemény próbára és örömpesve lesték az új kormány pénzügyi politikáját, amelytől a hezvet momentumt javulását remélték. Ehelyett a kontinuitás elvével találták magukat szemközt. Erre aztán megindult eleinte suttogva, majd mind hangosabban az Averescu-liberális titkos megegyezés gyanuja. Hát persze, hogy volt egy közös megegyezés, hiszen egy állam pénzügyi politikája másként el nem képzelhető. Kontinuitás nélkül nincs államháztartás és helyesen tette az új kormány, hogy következetesen követte Bratianu Vintila politikáját, infláció nélkül drágitani a leut, hogy ezáltal pénznemünk stabilizálóják, hogy a leu végre szilárd maradjon a vilápiacra, emelkedő tendenciával. Mert hiszen inflációval (10-20 milliárd újabb papírpénznek a piacra dobásával) ideig-óráig segíteni lehetett volna a pillanatnyi pénzsűkén.

de egy-két év múlva csak idelyukadtunk volna ki, miután előbb-utóbb mégis csak keresztül kellett volna vinni a leu stabilizálását, hogy aztán revalorizálhassunk. Az ut pedig a revalorizáláshoz csakis defláción keresztül érhető el.

Eddig a pontig tehát nem volt nézeteltérés a liberális pénzügyi politika és a jelenlegi kormány tendenciája között. Az eltérések most jelentkeznek. Ugyanis Bratianu Vintila ur egész rendszerét 15-20 évre kontemplálta, azaz egy szisztematikus defláció a revalorizálásig. Ez ellen a hosszú operáció ellen azonban az egész ország felzúdult, miután ez a szisztema sokban hasonlít a jószívű vadászember eljárásához, aki kutyája farkát csakis darabokban vagdosta le, hogy ne nagy fájdalmat okozzon neki. És ez a feljajdulás jogos és indokolt volt, mert az ország teljes elszegényedését vonta volna maga után. A mostani kormány tehát válaszuhoz érkezett: foytatja a deflációs politikát, ami azonban súlyosan ráfekszik valamennyiünk teherviselő képességére. És megindul az adóprés elkerülhetetlenül, végzetserüen, mert az állami kiadások megsokszorozódtak és újabb befektetéseket kell eszközölni, miután a négy éves liberális rezsim alatt, amíg a kinzásig keresztülvitték a spórolást, minden, de minden tönkrement: a vasutak, a hadsereg, a hivatanokok. Ezzel szemben fizetni kell és rendezni a külföldi adósságokat, mert nélkülük nincs stabilizálás.

Es a dolog facitja az, hogy van egy ötvenmilliárdos állami költségvetésünk és huszonegy milliárd papírpénzünk. Tessék odahaza nyugodt lámpafénynél kiszámítani, hány-szor kell ennek a huszonegy milliárdnak megforogni, hogy az állami és magánszükségleteket némileg fedezhesse.

Es mindent keresztül kell vinni, és csakis így, ezen a módon szabad és lehet keresztül vinni. Mert mindenképp szilárdabbá kell tenni a leut, emelkedő tendenciával, hogy... a kutyafarkát egyszerre elvágassunk, hogy a 15-20 éves kintlódás és elszegényedés helyett a revalorizálást, az aranylent egyszerre, egy csapásra biztosíthassuk: egy nagy és komoly külföldi hitel segítségével. Ez a rejtély kulcsa. Itt válnak el utjai a jelenlegi kormány pénzügyi politikájának a liberális politikától. Nem 15-20 év múlva revalorizálni, nem elszegényedni teljesen, nem utolsónak maradni a vilápiacra, hanem latba vetni az ország kincseit, melyekkel egyetlenegy ország sem rendelkezik és lehetőleg rövid időn belül, talán még ez év folyamán, elföldelni a papírlent, hogy az aranyleu diadalmas pályafutását megkezdhesse.

De külföldi hitel csak úgy van, ha a leu szilárd, ha stabil, emelkedő tendenciával. Hogy azonban ilyen legyen, ilyen lehessen, meg kell őrizni a defláció elveit, ez azonban azt jelenti, hogy mindnyájan vért fogunk izzadni. Rettenetes circulus vitiozus, de át kell rajta esni. Európa összes népei megtették imigyen a háboru békáját. Mi sem kerülhetjük el.

Mert mi mindnyájan végre is tudni akarjuk: miért dolgozunk? Azt akarjuk, hogy munkánk ellenértéke, értékének mérője: a pénz, végre is igazi értékmerő legyen.

Mert hiába lesz sok-sok papírpénzünk, ha az csak értéktelen rongy.

Ha egy perc két-háromezer koronát fog megérni, mint Bécsben egy pár évvel ezelőtt. Ismétlem: ezen az operáción át kell esnünk, hogy megmenthessük a létminimumot, egy jobb jövő lehetőségét.

De tudnunk kell, hogy ezer és ezer egzisztencia fog tönkremenni, mint ahogy történt Ausztriában, Magyarországon, Németországban. És nincs menekvés. Belekerültünk a leustabilizálás vaskarmai közé, a végzet visz bennünket a revalorizálás műtőasztalához és a kés kiméletlenül ki fogja metszeni gazdasági életünk mind-azt, ami beteg, ami egészségtelen. Mert valljuk be őszintén: ami ma van a piacon, nem egészséges. A bankok 30-40 %-ra dolgoznak, a gyárak 3-500 %-ra, minden második ajtó kereskedés, minden harmadik iparműhely, de ha véletlenül egy lakatot akar az ember megjavíttatni, nincs munkás, nincs segéd, csak mesterek vannak. A mester pedig nem megy lakatot javítani. Az áru ma száz, holnap százötven etc. etc. Természetes következménye a háborut követő nagy konjunkturának. Boldog, boldogtalan önálló lett, vállalkozó, önálló iparos vagy kereskedő lett, sok tiszteletreméltó ambícióval, de kevés hozzáértéssel és üres zsebekkel, — hitelre.

Most jön a visszahatás, a kijózanodás, az élet reális, kiméletlen reakciója. Feljajdulunk mindnyájan. Jogunk van hozzá, csak egyet ne feledjünk el: mindenütt lehet takarítani, csak a gazdasági élet törvényeit nem lehet becsapni. Azok mennek a maguk jól megalapozott utjaink előre.

Azért nincsen igaza a Temesvári Hírlapnak. Igenis van rendszer, — de nem mint ahogy az említett vezércikk el akarja hitetni. Rendszer a gazdasági törvényszerűségben. Hogy itt nálunk több az adó, mint a regátban? Tény, de nagyobb az erdélyinél, bukovinaiánál és a besszarábiainál is. Voltak már arra az urak? Látták azt a nagy szegénységet? Tudják, hogy arrafelé végigpusztított a háboru, az okupáció. Nem hiszem, hogy jogunk volna ezt a sorsot irigyelni, mert szívesebben fizetem itt a nagyobb adót és élek ebben az istenáldotta, háborutelkerült gazdag, roppant gazdag kis tartományban. Higgyék el nekem a zuglódók, mert én láttam a többiek nyomorát is. Hát ki fizessen adót? A Dobrudza? Ahol órákig száguld a gyors, amíg egy sárkunyhót lát az ember?

Ezzel persze nem akarom a temesvári pénzügyigazgató rosszul alkalmazott vakbuzgalmát védeni. Kétségtelen: így nem lehet és nem szabad eljárni. Ezt nem akarja és nem is akarhatja a kormány. Ez nem más, mint egy ember nyakasága.

Kétségtelen, hogy a multban a történetek nagy és bünös hibák. Nagy és gazdag vállalatok alig fizettek valami számbavehető adót. A kisember azonban nem volt a multban sem kimélve. És ebben rejlik Nedeanu urnak a nagy tévedése, aki ahelyett, hogy a mult rezsim bünös hibáit kiküszöbölte volna, végigvágott az egész polgárságon.

Véres valóság lett egy fantasztikus novellából

Temesvár, április 3

Fantasztikus tárgyú novellát írtam néhány hónap előtt. Hőse egy Grabmann Ferdinánd nevű éjjeli ápoló volt, akit a budapesti irgalmasok kórházában ismertem meg régebben, de nem tudtam soha többé elfeledni különös bizarr lényét. Ez különben barátságos, megelégedett verőfényes kedélyű ember, rajongott a tömjénfüstért, gyászért, koszorúért, partercedulákért, agonizálókért, egyszóval mindenért, ami az elmúlásra emlékeztet és nem mulasztott el egyetlen alkalmat sem, hogy össze ne ölekezzen a halál gondolatával. A novella e bizarr lelkiállapot megérkítésére törekedett és a jellemrajz éles megvilágítása céljából bőségesen élt a fantázia szabadságával. Grabmann Ferdinánd egy mámoros éjszaka eljárja a haláltáncot a megdöbent orvosok előtt, hogy aztán leveesse magát az ablakon. A haláljelenet az utolsó fogalmazásban mégis elmaradt: nehogy a fantázia a szertelenségbe szárnyaljon, mint ahogy a rémregényekben szokás. Ferdinánd tovább él és a novella e néhány szóval ér véget: E kis írás az élet egy fantasztikus lelete. Rejtélyes körvonalai csak percekre bukkantak fel az ocean fenekéről, egy lélek örvényeiből, hol gyöngyök és titkoszatos finom virágok mögött megbujnak szörnyetegek is. A valóságot akartam hiven, szolgáltni, ezért ne vegye senki sem zokon, ha novellám végéről hiányzik a pointe a hangulatos befejezés.

Csak hogy az igazán megdöbbenő pointe az most következik. Amit az írói kimélet kicenzurázott egy lélek baljóslatu fejlődésében, az tragikus valósággá tornyosult az élet rémregényében. Mai nappal a következő levelet vettem egy orvos barátomtól: Március tizenhatodikán Grabmann Ferdinánd, polgári nevén Steinhauz Jenő, ebéd után szép lassan felment a Ferenc-köruton az egyik ház negyedik emeletére és onnan minden további nélkül lelépett az udvarra, ami nevezett uriember rögtöni átvándorlását idézte elő a boldogabb vadászmezőkre. Mielőtt elment itthonról, mindenét szétosztotta a kórház alkalmazotjai között.

Igy pusztult el szegény Steinhauz Jenő, aki sohasem fogja megtudni, hogy már egy évvel ezelőtt is halálra volt ítélve, egy messzi ember képzeletében — mint Grabmann Ferdinánd.

Flaneur.



A legkiválóbb
**Perlessgloss-
APRETURA,
TALPPOLITUR,**
valamint minden
cipész iparhoz
szükséges vegyt
termékek a
'MERCUR'
készítmények.

Gyártja:
Kozák és Sámson
Cluj, Str. Regina Maria 9. — Telefon 7-59.
Kapható minden jobb bőrüzletben.

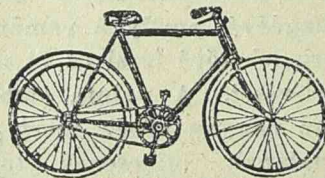
Kozmetikai gyógyintézet

III, Plaza Asaneștil (József-tér) 8. sz.

Kiváló szakorvos vezetésével speciális párisi technikával, vállalja minden szépség- és bőrhibák eredményes eltávolítását. Hajhulláskezelés. Fogyó- és hizókurák. Különleges szépség-ápolás és ránckezelés.

Négy vezető márka:

Waffenrad (Steyer)
Puch
Naumann
Dürkopp



állandó nagy raktár eredeti gyári
árakon

BALASSA ADOLF

Timișoara, IV., Uri-utca 4/a

Az állomás közelében. (356)

Uri szabóság
valódi angol szövetek raktára

Kirity József
Belváros, Szentgyörgy-tér 4,
I. emelet.

Tízmillióval megszűnik a báziai vágány

amelyet könnyen a módosi hid felé lehet irányítani és hét kilométernyi új pálya létesítésével Kisodán beolvadna a régi vágányba

Temesvár, április 2

Temesvár testén régi rákfene a báziai vágány. Mint csunya kelés terül végig a Belváros és Erzsébetváros részein és beteggé teszi a város vérkeringését. Akadályozza a forgalmat, a közbiztonságot, a városrendezést, utak építését. Még veszedelmeket is jelenthet olyan esetben, ha a báziai vágány éppen olyankor torpanna meg leeresztett sorompójával a fűzőtöket, mikor azok valami nagy égéshez sietnek. Vagy tegyük fel: halálos baleset történt valahol, de a rohanó mentőautó kénytelen esetleg negyedórát is vesztegetni a báziai vágány miatt, holott perenyi késés miatt emberélet pusztulhat el. Valahányszor ezen a vonalon vonat megy, vagy jön, a város három különböző részén zárják el az utat. A Belvárosban a Skudier-parknál, az Erzsébetvárosban a Dózsa-utca és Jósika-utca találkozásánál és a Tiroli-utcaiban. Mindhárom hely igen forgalmas, de legforgalmasabb a belvárosi, mert ez éppen az egész város főutvonala.

A menetrendszerinti személyes tehervonatok miatt naponta huszonnégy óráig zárják el három helyen a báziai vágányt. Azonban ha hozzátesszük azt, hogy egy-egy tolatómozdony, egy-egy sinautó, egy-egy hajtány miatt is esnek meg vonallezárások, azt lehet mondani bizvást, hogy napjában negyven óráig is lezárják a vonalakat.

Aztán meg bizony előfordul nem egyszer, hogy ilyen lezárás negyed-órától félórától is eltart. A forgalom szinte az egész városban megáll ezalatt.

A városi mérnöki hivatal már tizenöt esztendő előtt megcsinálta a városrendezési tervet, de ennek nagy akadálya éppen a báziai vágány. Sem a Belváros, sem az Erzsébetváros nem épülhet ki miatta rendezesen. A Belvárosban a Lloyd mögött gyönyörű utca kezdett épülni: a Börze-ut. Hatalmas paloták ékeskednek az elején két oldalt, ámde a vasuti vágány a Skudier-parknál megakasztja ezt az utcát a továbbfejlődésben. Az Erzsébetvárosban a Jósika-utca, a Dózsa-utca mögötti rész, a Tiroli-utca egy része nem épülhet, mert utjában van az építkezésnek a báziai vágány. Azonban magára a vasut intézményére hátrányos az, hogy a báziai vágány a városon halad keresztül. Ezért ugyanis összesen hat órházat kell fentartania, ugyanannyi nappali és éjjeli őrről. Ezt a kiadást az államvasut megtagaríthatná, ha a báziai vágány nem lomháskodna a városon keresztül.

Évtizedes vágy és terv, hogy a báziai vágányt ki kell helyezni. Beszéltünk erről a kérdéssel szakemberekkel, akiknek véleménye az, hogy a dolog nem is olyan nehéz.

Azt a vágányt, amely most a Józsefvárosi pályaudvarról Módos felé vezet, a módosi híd felé irányítva ki kellene építeni Kisodáig. Ez a vágány megkerülné a várost és Kisodán beolvadna a báziai vágány folytatásába. Mindössze hét és fél kilométernyi új pálya építéséről van szó. Temesvár városa már a háboru előtt is hajlandó volt, hogy ebben a tekintetben áldozatot hoz és áldozatra hajlandó most is.

Vállalja el a város, hogy megépíti ezt a hét és fél kilométeres pályát az átereszekkel együtt. A sineket és talpfákat természetesen az államvasutnak kellene adnia. Az összes építési költségek a sinek fektetésével és az órházak építésével, beleértve ebbe egy új kisodai állomási épület emelését is, mérnökök számításai szerint nem rughatnak tíz millió leinél többre.

Ennyit pedig kell áldoznia a városnak, hogy leoperálja testéről ezt a rákfene. Hiszen más téren aztán ez a kiadás amugy is megtérül. Bizvást elvállalhatja a város az új pályaeépítésre szükséges területek kisajátítási árának viselését is, mert hiszen ezt a kiadást visszakapja a mostani báziai vágány felszabaduló területeinek értékesítése által.

A vasut részéről egy bökkenő kérdést ismételnék egyre ennél a tervnél. Azt mondják, hogy a módosi hidat át kellene építeni, mert az mostani szerkezetében nem bírja el a nagy mozdonyokat. Természetesen ez a munkát a vasut kötelessége volna. Azonban a módosi hid átépítése nem okvetlenül szükséges, bárha egy új hid létesítésével a mostani hidat máshol lehetne felhasználni. Azonban — miként említettük — a mostani hid bizvást maradhat. Miért? Azért, mert nem okvetlenül szükséges, hogy ezen a hidon egyelőre nagy mozdonyokat járassanak. A nagy mozdonyok most is csak Vojtekgig járnak. Ott könnyű mozdonyok kerülnek a vonatok elé. Miért ne lehetne Bázias és Resica felé már Temesvárról könnyű mozdonyokat járatni? Ennek semmi akadálya sincsen. Évek múlva, később, aztán sor kerülhetne esetleg új hid építésére is. Ki van zárva, hogy akkor az államva-

sut nem kapna valamelyes hozzájárulást a várostól is.

A báziai vágány kihelyezése sürgős. A vasut ugyanis azzal a tervvel foglalkozik, hogy ezen a vágányon a régi sineket ujjakkal cseréli fel. Ha a város megvárja, amíg ezt megcsinálják, akkor a báziai vágány kihelyezése visszaesik legalább tizenöt-husz esztendővel. És ami ma tíz millióval megcsinálható, akkor esetleg a kétszeresére kerül. Ezen a nyáron meg lehetne kezdeni az új pálya építését és a tavaszkor már le lehetne fektetni az új sineket is. Jövő nyáron aztán a város belterületén már hire-hamva sem volna a báziai vágánynak.

Ingyen villamosjegyet adjon a város a tüdőbetegek részére a gondozóhelyiség felkeresésére

Temesvár, április 3

A tüdővész elleni küzdelemről írott legutóbbi cikkünkben azokat az általános szempontokat sorakoztattuk fel, amelyek ennek a veszedelmes betegségnek a leküzdésére szolgálnak. Ennek a kérdésnek további taglalása során elvezetett utunk a munkásbiztosító pénztárhoz, egy olyan intézményhez, amelynek keretében tartozik a legtöbb szegénysorsú temesvári lakos. Sosem a Miklós, a temesvári munkásbiztosító pénztár igazgatója, a tüdővész leküzdését célzó gyakorlati eszközökre vonatkozólag a következő igen figyelemreméltó nyilatkozatot tette:

— Bizom abban, hogy felettes hatóságoknak nem lenne semmi kifogása az ellen, ha a mi tüdődiszpanzairunkban nemesak a betegpénztári tüdőbetegeket gyógykezelnék, hanem a temesvári lakosság

azon rétegét

is, amely ninesen beiratkozva a pénztárba.

— A munkásbiztosító pénztár hajlandó az erzsébetvárosi szállókban lévő tüdőgondozójában bárkit ambulátoriális kezelésbe venni, gyógyszerrel és tejjel ellátni, ehhez azonban a város anyagi támogatása is szükséges lenne. Mőnkban állana azután nemesak a pénztári tagokat, hanem az arra szoruló szegény lakosokat is betegpénztári üdülőtelepeinken elhelyezni.

a nyári hónapokra

a napfürdőrendszer kibővítési és a tüdőgondozót megfelelően parkirozni.

Szükséges, hogy mindenki összefogjon ennek a tervnek a megvalósítása érdekében. A városi tanács foglalkozzék ezzel a kérdéssel behatóan. És ne engedjék a dolgot elaludni az érdekeltségek: az iparkamara, a kereskedők egyesülete, a Gyáriparosok Szövetsége, az Iparosok szindikátusa.

Tíz kamarai képviselője és öt szenátora van Temesmegyének, akiknek kötelessége Temesvár ezen fontos tervét tőlük telhetőleg támogatni. A temesvári vasutigazgatóság élén jelenleg olyan megértő ember áll, mint Christea Szilviusz, aki bizonyára méltányolni fogja az ügyet, mert hiszen tudja, hogy létérdeke a városnak, hogy a báziai vágány a városból kikerüljön. Itt az idő a cselekvésre és nem szabad ölbetett kezekkel nézni, hogy a báziai vágány továbbra is a város belsejében éktelenkedjék.

Félegyházi.

Ebben az irányban már beadvánnyal fordultunk Temesvár város állandó választmányához, de még választ nem kaptunk. Kértem a város támogatását, hogy adjon megfelelő számú ingyen villamosjegyet, hogy a távolabb lakó tüdőbetegek elmelessenek a tüdőgondozóba az ambulátoriális kezelésre. Megígérte ugyan a város, hogy kiépíteti a villamoshálózatot egészen a tüdőgondozóig, de nemesak ez maradt ígért, hanem eddig az ingyenjegyeket sem hajlandó megadni. Csak egy kis jóakarattal nyilvánulna meg a város részéről és a tüdővész elleni küzdelemet intézményesen lehetne megvalósítani a gyakorlatban is. Mert

nem elég,

hogy most egy liter tejet adunk mindenkinnek, aki ambulátoriális kezelésre megy a tüdőgondozóba, hanem ebédet is kívánunk szolgálni. Olyan csekélység az, amit mi a várostól kérünk, hogy azt az általános jólét érdekében már régen meg kellett volna adni. Ha általánossá tettük a gyakorlatban a tüdővész elleni küzdelemet, akkor gondolhatunk szanatóriumok építésére.

— Ami a munkásbiztosító pénztár működését illeti, az kibővült hatáskörrel a köz javára dolgozik. Tagjaink létszáma negyvenöt és ötvenezer között váltakozik. Főelvünk a decentralizálás. A belvárosi palotánkban lévő ambulátorium, amely a legmodernebb felszereléssel bír, nem képes a sok beteget befogadni és a közeli betekben megkezdjük az ambulátorium kibővítését. Szó van arról, hogy a Józsefváros is

külön ambulátoriumot

kap, de még ebben az évben tető alá hozzuk a modern gyárvárosi önálló ambulátoriumot, amely felszerelés és nagyság tekintetében méltó párja lesz a belvárosi ambulátoriumnak.

A nagyarányú munkanélküliséget mi is érezzük a betegpénztárnál. Jelenleg körülbelül ötezer taggal kevesebbünk van, akik a munkahány folytán kerültek kijelentésre. g-d.

Modern keretezések

művészi kivitelben

Porcellánok

Kristályok

Háztartási cikkek

BARUCH üvegudvar

TIMIȘOARA

Alapított 1857

Alapított 1857

Szeplő

és májfolt ellen biztos és kifizető hatása a

Keller-féle

szeplő-kenőcs és szeplő-víz

Kapható egyedül a készítőnél

Keller István

Vöröskereszt-gyógyszertárban,

Timișoara, Holló- és Hunyadi-ut sarkán

Butoraimat minden elfogadható árban árusítom készpénzért és részletre is. **Sehol nem létező árak**

Egyszerű és finom műbutorok, konyhák, leányszobák. Okvetlen tekintse meg vételkényszer nélkül.

UNGOR műbutorasztalos, II., F8-utca 33-35. Telefon 10-71 II., Névtelen-u. 68. Telefon 10-70

Hírek

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Piața Sf. Oheorghe (Szentgyörgy-tér) 4

Telefonszámaink:

Szerkesztőség: 2-52

Kiadóhivatal: 2-52

Nyomda: 10

Felelős szerkesztő lakása: 3-43

Előfizetési árak:

Egy hónapra 60 lei, három hónapra 160 lei, félévre 300 lei, egy évre 600 lei. Egyes szám ára 3 lei, az ábrákban 4 lei, Magyarországon 2000 kor., Jugoszláviában 1 dinár, Csehszlovákiában fél ck., Ausztriában 20 garen.

Felelős szerkesztő:

Vuchetich Endre dr.

A Temesi Agrár

Takarékpénztár R. T. mérlege

Temesvár pénzpiacának egyik nagyteknélyü, kiválóan vezetett intézete számol be mult évi működéséről. A Temesi Agrár Takarékpénztár igazgatósága legutóbb tartott ülésében állapította meg az 1926. üzletév mérlegét, amelynek adatai — dacára a folyton rosszabbodó gazdasági viszonyoknak az intézet további jelentékeny fejlődéséről tesznek tanuságot. A mult évi közgyűlésen elhatározott tökeemelést sikeresen végrehajtották, úgy hogy a mérlegben az intézet befizetett részvénytőkéje 15.000.000 leiel, a tartalékalapok pedig 17.500.420 leiel szerepelnek. Az intézet által kezelt vagyon 421.351.749 leiről 475.094.483 leire emelkedett. A betétállomány az előző évi 238.155.000 leiel szemben 262.378.000 leire növekedett, biznyságul annak a változatlan bizalomnak, amely az intézettel szemben megnyilvánul. A saját tőkének és a betétállománynak emelkedése lehetővé tették a kihelyezések megfelelő szaporítását, melyek az előző évi 323.537.000 leiel szemben 392.166.000 leiel szerepelnek a mérlegben. Az 1926. üzletév nyeresége az 1925. évről áthozott 744.208 lei betudásával 6.937.706 lei. Az április hó 12-ére összehívandó közgyűlésen az igazgatóság javasolni fogja, hogy a nyereségből netto osztalékként az 50.000 darab régi részvény után egyenként 30 lei egyenlő 30%, míg a mult évben kibocsátott 100.000 darab új részvény után, amelyek ezuttal félévi osztalékra jogosultak, egyenként 15 lei fizetessék, továbbá hogy a tartalékalap dotálására 1.499.580 lei, míg a tisztviselők nyugdíjalapjának növelésére 500.000 lei fordítsassék. Ezen javaslatok elfogadásával az intézet kimutatott tartalékalapjai 19.000.000 leire, a tisztviselők nyugdíjalapja pedig 5063.083 leire, emelkednek.

A király állapota állandóan javul. Bukarestből jelentik hivatalosan: Ferdinánd király egészségi állapotában tegnap örövendetes javulás mutatkozott. Az uralkodó hőmérséklete 36,4 fokra szállott alá, az érverés 90, a légzés pedig 26 volt. Az összes lapok a legnagyobb örömmel közlik a hirt a király állapotának javulásáról.

Petrovici közoktatásügyi miniszter Temes megyében. Petrovici közoktatásügyi miniszter ma Lippára érkezik, hogy a kereskedelmi iskola internátusa ügyében tárgyalásokat folytasson. A miniszter fogadására Temestorontálmegye képviselőjében megjelenik Boleantu Valér szubprefektus. Petrovici miniszter délután Aradra utazik és onnan este visszatér a fővárosba.

* Jégsekrények, fagyaltgépek, email- és alumíniumárak legolcsóbban és legjobb kivitelben Scherter Ottónál, Temesvár-Belváros.

Felmentette a bíróság Serényinét aki tavaly nyáron revolvért fogott a férjére

Temesvár, április 3

Serényi Dezső temesvári cérnakereskedő felesége mult év június huszadikán este kilenc órakor Stefánia-utcai lakásukon férjére öt revolverlövést tett és ezért most bíróság elé került. Az asszony ellen lefolytatták a büntető vizsgálatot és tegnap a temesvári törvényszék Hermann János dr.—Racsov Lehel dr. büntetőtanácsa vonta felelőségre. A vádat Popescu Marin ügyész képviselte, a védelmet Róth Dezső dr. és Bottez Demeter ügyvédek látták el. A tárgyalás nagy érdeklődés közepette Serényi Dezsőné kihallgatásával kezdődött, aki előadta, hogy

férje tönkretette

lelki életét. Amikor elhatározták a válást, férje kötelezte magát havi tizezer lei tartásdíjat fizetni és ő továbbra is a lakásban marad. Férje azonban távollétében behatolt a közös lakásba és onnan különböző holmikát vitt el, míg tavaly júniusban az ő távollétét arra használta fel, hogy több sportbarátjával formálisan birtokba vette a lakást. Ő akkor Budapesten tartózkodott és atyja táviratilag értesítette őt Serényi eljárásáról. Lelkileg megtörtén ért haza. Estefelé elhatározta, hogy a Splendid szállóban tölti az éjszakát. Utközben benézett a lakásába, ahol ismeretlen fiatalemberek azzal fogadták, hogy nem teheti be a lábát, mert azt

Serényi megtilloita.

Amikor pedig a férje is megérkezett, csak azt hallotta, hogy Serényi elkiáltotta magát:

— Menjen ki innen!

Ezután elvesztette az önmuralmát és a továbbiakra már nem emlékszik. A tanúkihallgatások során Wachsmann Alvin dr. törvény-

széki szakértő orvos annak a nézetének adott kifejezést, hogy Serényiné a tett elkövetésekor nem volt elhatározó képessége teljes birtokában. Serényi Dezső előadta, hogy azért tért vissza a lakásba, mert tisztázni akarta a feleségével a helyzetet és nem volt kizárva a kibékülés sem, hogy így súlyos üzleti válságát

a közös vagyonnal

elsimítsa. Amikor jelentették, hogy felesége a lakásban tartózkodik, azonnal hazasietett és feleségét kiutasította. A következő pillanatban eldőrdült egy revolverlövés, amely Kilianovics József jobb fülét horzsolta. Erre megragadta a felesége csuklóját és úgy irányította, hogy a lövések ne tegyenek senkiben kárt. Lakatos Jenő, Ungurisan Alexa, Kilianovics József Kinizsi játékosok egyetértőleg elmondották, hogy Serényi megparancsolta nekik, hogy senkit, de különösen a feleségét, ne engedjék be a lakásába. Több tanú kihallgatása után a bizonyítási eljárás véget ért.

Popescu Marin ügyész vádbeszédében igazságos ítéletet kért. Bottez Demeter védőbeszéde során kifejtette, hogy Serényiné cselekedete végzetes lelki válságból indult ki és abból magyarázható.

A jogos önvédelem

ösztone lépett fel benne, amely kezébe adta a revolvért. Felmentést kért. A bíróság rövid tanácskozás után Serényinét a felindulásban elkövetett szándékos emberölés kísérletének vádjára alól felmentette, csupán tiltott fegyverviselésért ítélte el ötezer lei pénzbüntetésre. Az ítéletben az ügyész is megnyugodott. Serényi Dezső felelőbegett.

— Pataky Sándor festőművész kiállítására ma délből nyílik meg a belvárosi Weisz palota földszinti kiállítási termében. A kiállítás április tizenkettőig marad nyitva és naponta délelőtt kilenctől tizenkettőig és délután négytől hétig tekinthető meg. Belépés díjtalan.

JUGOSZLÁVIA KAPCSOLATA A SZOVJETTEL. Belgrádból jelentik: A kereskedelmi és iparkamara határozati javaslatot hozott, amelyben felszólítja a kormányt, hogy a jugoszláv-orsz. kereskedelmi kapcsolatok felvételére haladéktalanul kezdjen tárgyalásokat a szovjettel.

MOZI

Belvárosi mozi: vasárnap, és hétfő (április 3 és 4.)

Gyárvárosi mozi: csütörtök (április 7.)

Mehalal mozi: vasárnap (április 10.)

A lakásnélküli ur.

Bolten Baekers híres vigjátéka filmen.

Egy szerelem kedélyes története, melyben a hős (Boby) beleszeret egy ismeretlen nőbe (hölgy a kutyuskával), őt naponként követi s ép akkor, amidőn hisz, hogy győzött, lefőzve kell hogy távozzék.

A főszerepekben:

George Alexander és Margarete Lanner.

Monopol: Filmcentrala Timișoara.

Három nap alatt szállítunk I-a rózsaburgonyát

vagontételeiben,

vetőmag céljára garantált tiszta fajminőséget, étkezésre válogatott nagy darabokat, vagy vegyesen.

GABONAKERESKEDELMI TÁRSASÁG
TIMIȘOARA, I., Str. Alexandri (Hunyadi-utca) 8.

Telefon 22-94

Sürgönycim: „GABONA“

(33:)

PÉNTEKEN REGGEL JELENIK MEG a Repriz első száma és elküldetik mindazoknak, akik előfizetésüket még idejekorán eljuttatják a Déli Hírnap kiadóhivatalába. A Reprizben örömet fogja találni minden olyan ember, akinek a lelkét még nem ölte meg a piaci lárma és a kávéházi unalom. Többnek és jobbnak érzi magát mindenképpen, aki olvassa a Reprizt. Akinek van szeme a világ gyönyörű valóságaira, aki elundorodott a frazeológiától, majmoló tehetetlenségtől és a vakmerő tudatlanságtól, enyhületet szerez magának, ha olvassa a Reprizt.

— Dobosan főpolgármester bukaresti utja. Dobosan János dr. főpolgármester holnap este Bukarestbe utazik, ahol több napon keresztül marad. A főpolgármester résztvesz április 8-án a törvényhatósági városok polgármestereinek a belügyminiszteriumban tartandó értekezletén, amelyen a városokat érdeklő különböző kérdések kerülnek tárgyalásra.

— Bérmozgalom a temesvári gyár-
iparban. A temesvári gyári munkások bérmozgalmat indítottak. Jelenlegi fizetéseiknek huszonöt százalékkal való felemelését kívánják, továbbá az eddigi három napos fizetett szabadságidőnek tizennégy napra való felemelését és azonkívül megfelelő lakbérpótlékot. A Gyáriparosok Szövetségének három vezető tagja privátértekezleten foglalkozott ezekkel a követelésekkel és az a véleményük alakult ki, hogy a jelenlegi válságos gazdasági viszonyok mellett szinte érthetetlennek találják ezeket a kívánásokat és azok fölött nem is bocsátkozhatnak érdemleges tárgyalásokba.

— A strandfürdő vendéglőjének bérlete. Benne vagyunk a tavaszban és a város előkészületeket tesz, hogy májusban megnyissa a strandfürdőt. A strandfürdő vendéglőjének és borbélyműhelyének bérbeadására vonatkozó pályázat határideje lejárt és tegnap bontották fel a beérkezett ajánlatokat. A vendéglő bérletére egyedül a Boncescu és társa cég pályázott. A borbélyműhelyre is egy reflektáns volt csupán. A bérletekre vonatkozólag a napokban határoznak.

— Intő táblák a villamosokon. Egy-egy súlyosabb villamosbaleset mindig aktuálisá teszi a szerencsétlenségek elhárítását célzó óvintézkedések foganatosítását. A jövőben a villamoskocsikon figyelmeztető táblák lesznek az ajtóknál, amelyek a menetközben való fel- és leszállást szigorúan megtiltják. Azonkívül kapnak a kocsik — mint jelentettük — mentősekrényeket az első segélynyújtásra.

— Vasuti alkalmazottak elbocsátása. Megirtuk, hogy a vasuti vezérigazgatóság táviratot intézett a temesvári vasutigazgatósághoz és mindazokat a vasuti alkalmazottakat, akik még nincsenek véglegesen ikenevezve, április elsejével kezdődőleg elbocsátotta. Tekintettel azonban arra, hogy ezek között vannak speciális szolgálatot teljesítő is, akiknek elbocsátása folytán személyzethiány állna elő, Temesvárott csak két vasuti alkalmazott veszítette el kenyerét. Több pénztárosnő, ruhatárosnő és kezelőnő egyelőre a helyén maradt.

* Divatlapok és kézimunka folyóiratok Libronál. Telefon 23-37.

Ha szép akar lenni, használjon Kalka-féle Lillomtej-krémot, Lillomkréppant, Lillompuvert, 3 színbetű. Kapható kizárólag Kalka Emil vártól gyógyszertárban, a Fekete Sasnál, Belváros, Szentgyörgy-tér.

Kedvező

vásárlási

alkalom

KLEIN DÁVID
ÁR U H Á Z Á B A N

Az óriási raktár férfi- és nődivatáruban, kézmű, harisnya, kézelő, kész férfiruha, nadrág, ing, fiuruha, bőrbokavédő, szabókellékek, ugyszintén egy vásárolt nagy tétel rövidáru bámulatos olcsón kerül eladásra.

Józsefváros, Bonnáz-u. 14. az indóház felé vezető uton
Nagyban Telefon: 12-92
Kicsinyben

Három új könyv

I.

Balla Böske ismert erdélyi festőművész leánya. A színek iránti nagy érzékét nemcsak örökölte, hanem fokozta azáltal, hogy zsenge gyermekkorától kezdve ott élte le életét a műteremben és áhítatos szemmel bámulta: hogyan kerül a sok szín a palettáról a vászonra. És ennek dacára mégsem a festészetet választotta ki magának hivatásul, hanem az irodalmat. De nagy színérzékéhez itt is hű maradt. Sőt bizvást el lehetne mondani, hogy írásaiban szinte tobzódnak a színek, hogy aztán grönjörű mozaikká tévődjenek össze. Eklatáns példa erre számos kisebb tárcája és elbeszélése után most napvilágot látott regénye, az Uri kamaszok. Csupa élet, csupa érdekesség ez a könyv. Meséjének központjában egy vidéki város bohémjei szerepelnek. Részben igazi bohémek, részben olyanok, akik irókhoz, festőkhöz muzsikusokhoz, színészekhez való dörgölözés által azoknak akarnak látszani. Feltárul élénk a vidéki irodalom és művészet sivár jelene és az a mód, ahogyan különböző társadalmi egyesületek nagyképűsködve akarják az irodalmat és művészetet támogatni, hogy aztán maguk is sütkérezhessenek annak fényében és huzhassanak belőle közvetve hasznokat. A változatos mese női- és férfialakjai mind kitünően vannak megrajzolva, de valamennyiök közül kiválik Rodion Boris, az orosz származású zenész, aki azonban magyar barátai között teljesen áthasonul magyarrá. Balla Böske stílusa merész, eredeti és ha helyenkint az álprűdéria a szemé elé is rántja tenyerét, értékből ezzel nem veszít. A csinos kiállítású könyv, mely az aradi Periskop-vállalat kiadásában jelent meg, a szerzőnél rendelhető meg Aradon.

II.

Seidner Imre fiatal és nagytehetségű aradi újságíró. Eddigi munkássága leginkább színes riportokban tünt ki, amelyek azonban már inkább a széppróza mesgyén jártak. Akik írást érdeklődéssel olvasták, szinte várták, hogy mikor jelenik meg már első könyve. És Seidner Imre nem hagyta a várakozókat tulsóká várni. Az aradi Vasárnap irodalmi intézetnél most került ki első könyve, melynek A vásott férfi és Ősz a yachton a címe a két vezető novellája után. A könyvnek már a kiállítása is csupa derű, fény, mintegy szimbolumál a belső tartalomnak. A fiatal szerző ért hozzá, hogy minden tárcájában az olvasó szívének hurjait szólaltassa meg. Érzelmeinkre apellál és ezzel férközik lelkünkbe. Könnyedén ír, de amit mond, mégis súlyos értékű. Egyik-másik tárcájában szinte egy regényre való cselekményt tömörít össze. Biztos előjele ez annak, hogy Seidner Imrének ezt az első könyvét gyors egymásutánban követi majd a többi. A végén tartom csak szükségesnek megjegyezni, hogy a könyvhöz Karinthy Frigyes írt előszót, amellyel Seidner kötetére rányomta az irodalmi fémjelést.

III.

Most, amikor az egész világ kegyetlennel ünnepli a géniuszában öröklé-

A legújabb
szalma kalapmodellek
nagy választékban megérkeztek.
Kirschner Kornélia
Józsefváros, Bonnáz-utca 12/a
Kalapátalakítások gyorsan és olcsón
eszközöltetnek.

Eladok házhelyeket
a legolcsóbban és legjutányosabban
Gyárvárosban, Táviráda- és Damjanich-
utca közvetlen szomszédságában
részlet fizetésre és kamatmentesen.
Érdeklődéseket kérem Józsefv., Horváth
Boldizsár-u. 3. sz. Ternyancsev Tivadar.

élő zenetitan, Beethoven Lajos halálának százéves fordulóját, kétszeres értékkel bír Jánosy Dezső zeneakadémiai tanárnak Beethoven című könyve. A három főrészből — Beethoven szelleme, Beethoven, az ember, Beethoven művésze — álló, sűrűn nyomtatott nyolcvan oldalas könyv alapos monográfia. Megismerteti a nagy komponista életével, gondolkodásával, lelkének mélységeivel és művészetének lényegével. Beethovenről sokan és sokat írtak mostanában. Bizvást elmondhatjuk azonban, hogy Jánosy könyve a rengeteg méltatás és ismertetés között igen előkelő helyet foglal el. Olvasva ezeket a hasáboakat, magunk előtt látjuk a nagy muzsikust, aki zenészaládból

származva öröklött tehetségét olyan fényesre csiszolta, hogy az ma is napként ragyog a zene firmamentumán. Élete csalódással, sok vesződséggel volt teli, amihez hozzájárult az, hogy legszebb férfikorban elvesztette hallását. Ennél rettenetesebb csapás zenészt nem is érhet. Sok keserősége visszatükröződik műveiben és különösen kilelencedik szimfóniája van teli pesszimizmusával. Jánosy Dezső könyvét olvassa el nemcsak a zeneértő, hanem a laikus is: mert olvasása Beethoven zenéjének magasatos régióiba viszi lelkünket. A könyv csinos kiállításáért az aradi Vasárnap kiadóvállalatot illeti díszet.

Kubán Endre.

Humoros utilevelek

Párisi levél

Avant-propos: Hogy el ne feledjük! Az előleg átutalás még mindig nem érkezett meg és így a jelzett pénzünetet nekem eddig csak érdekességet kölcsönözött, nagy forgalma által, amelyből azonban csak ő tud megélni. Naponta kellett a pénzre még időt is pazarolnom, hogy utána nézzek és félek, hogy a Credit majd ki fog Lyonaisni, ha oly sokat háborgatom hiába, mert azt hiheti, hogy csak hencsésből jövök kérdezősködni. Azt aproponálom tehát, hogy az előleg, immár utólag, sürgönyileg gyűjjék.

Kedves Szerkesztő ur!

Miután ma Aurórával keltem fel, hát alkalmam nyílt arra is, hogy Páris reggel is megtekintsem.

Aludt!

Elfogyasztottam tehát a „Petit repas“-t (de ne gondolja, hogy egy kis repát ettem, az első reggelit nevezik így!) és szabadság érzetnél fogva a „Jardin de Plantes“-ba indultam a Metron, amely ezidőben már ezrivel szállította a munkásokat.

Ez a természetrajzi kert tele van változatossággal és igazán szórakoztatva tanít. Van egy egész üvegházja hideg- és melegnövény- és üvegházakkal, van természetudományi muzeuma, a világ leggazdagabb gyűjteményével, földtani és ásványtani muzeuma, továbbá

könyvtára, laboratóriuma és egy amphiteatralikus előadóterme 1200 hallgató számára.

A kert maga botanikus és állatkertből áll. A növénykertben különböző színű jelzőtáblával jelölik meg minden növényen azok családját, fajtát, szóval családfáját, míg — mint a kis kutyákat — színes szallagokkal jelzik a használhatóságukat. Pl. a táplálékul szolgálók zöld, a gyógynövények kék, a dísznövények sárga és a mérgeseknek pirossal kék, hogy jelezve legyenek, de fekete szallagosak:

A közepen virággyak vezetnek a botanikai iskola 11.000 növényfajához, míg jobbról és balról a faiskolák, diszcserek és vizinövények vannak elhelyezve.

Az állatok szintén kertben vannak és pedig fajok szerint. Itt a virág-évek; ott az emberévek; emitt a krokodilok, rozmárok és vizicsikók; amott rhinocerosok, giraffok, elefántok és egyéb nagy vadak. (A medvéarkokban produktiók is vannak.) A tohu va bohuban a madárház, a majomház, a fácnos- és a szabadon szaladgáló szelid vadállatok úgy, hogy még az uton, a sok márvány és bronzszobrok között is mindenféle bestiával találkozhat. Mint mindenütt, itt is kiemeltem a kertenek specialitását, de kár volna, mert az, egy 1636-ban ideültetett Európa legöregebb akácfája, a „Robinia“!

Miután az idő közben esöpöngőssé vált, könnyen esett megtekintenem a szomszédos „Pantheon“-t, a francia Nagyok nyughelyét.

A messzire ellátható óriási kupolájú impozáns oszlopos épületben a francia nemzetnek csak oszlopos tagjai juthatnak dicsőítésre úgy, hogy minden élő francia legmagasabb vágya oda lejutni. Bár eddig még egyetlenegy sem érte meg élve azt az örömet és dicsőséget, mégis három sorban fekszenek egymás felett, mint halhatatlanok.

Elvégeztetett!

A közelben levő Luxenbourg-palota, muzeum és kert megtekintése következtet ezután. A muzeumban a modern művészi termékek vannak felhalmozva, amelyek rendszeresen a művész halála utáni tíz évig maradnak itt, míg aztán a Louvrebe, vagy máshova vándorolnak.

A kert festőiesen elhelyezett márványkutaival, lépcsőteraszai-val, rengeteg szobraival, Párisnak egyedüli megmaradt Renaissance-kertje. A teraszokon 20 modern márványkép híres francia asszonyokról a legrégebb időkből és tucat számra márványtalpazatu mitológiai alakok, alakzatok és bronzmég márvány csoportok vannak. Igen kedves látványt nyújt a nagy nyolcszögletes vízmedence, amelyen a gyermekek vitortázhajókáikat usztatják körül.

A napot egy estig tartó tapasztalatszerző séta fejezte be, amelyen feljegyzéseket is tettem. Teszem fel, hogy egy 22.816-os számot viselő villamos kalaut láttam, hogy a 83-ik számú pósthivatal mellett haladtam el stb. Tudvágyamat azonban minden esetben Botin egészítette ki, aki szerint pl. 120 sok éjjeli szolgálattal bíró pósta is van. Botin egy minden kávéházban felfekvő utmutató, öt emeletnyi magas, egyenként cea öt kiló súlyú kötetel. (Látható a Tem. Rank-nál is!) A levélszekrények, azaz csak bedobó nyílások csak a postákon, a lámpaoszlopokon, vagy a trafikok kirakatai alatt találhatók, szóval keresni kell őket.

A dohánytözsdek különben a vörös lámpásokról ismerhetők fel és oda mindenki nonchalanceval bemegy rágyújtani, ha nem ia ott veszi meg a szivargyártás koreszülötteit. Havannákat külön tözsdekben vehet az ember, feltéve havanná elegendő pénz reájok.

Páris ugyan egymaga egy nagy világáros, mégis azt mondom, hogy az egész világ csak egy nagy város. Csak ezen a fél napon háromszor találkoztam tamesváriakkal. Délután a Tuileries kertben a Gárdos nászutaspárral, este az opera előtt, ugyanazzal és éjjel után a Café de la Paix előtt ujjent velök. Ebből okulva elhatároztam, hogy ezentul ha olyan helyre me nek, ahol nem épen szükséges, hogy felösmerjenek, hát incognitoba fogok menni, — monocli nélkül.

Schreyer butorgyár

Erzsébetváros, Kazincy-utca 23.
Legizlésebb butorokat és üzletberendezéseket készítenek.
Állandó nagy raktár.

Férfi és női szövetek nagy választéka

Csendes Ignác

női divatruházában
Gyárváros Kossuth-tér

Linoleum

HAAS LIPÓT

TIMIȘOARA I. Lloyd-sor TELEFON 10-31

A legnagyobb linoleum-, szőnyegkülönlegességi és gummipapír szaküzlet Romániában. — Gyári főlerakat.

FIÓKOK: CLUJ, ORADEA-MARE.

Szerte a világon 43 fiók.

Tavaszi ajánlat.

VIASZOSVÁSZON: 78 cm. széles, Lei 90—, 100 cm. széles, Lei 115—, 115 cm. széles, Lei 135—. **Butor beruházásához bőrvászon már 95 lettől.**

LINOLEUMOK: 60 cm. széles, métere Lei 120—, 90 cm. széles, Lei 175—, 100 cm. széles, Lei 200—, 200 cm. széles linoleum négyzetméterenként Lei 192—, 200 cm. széles, átöntött inlaid linoleum négyzetméterenként Lei 300—.

FUTÓSZŐNYEGEK: 65 cm. széles, két oldalon használható, métere Lei 78—, 90 cm. széles, két oldalon használható, Lei 120—, **Cocos I-a** minőségű, métere Lei 175—, 200/300 cm. **Smyrna** utánzat ebédlőszőnyeg, Lei 1675—, **Ebédlő** velour szőnyeg, 200/300 cm., Lei 3500—, 150/300 cm. torontáli utánzat **ottomántakaró** Lei 1150—. Legszebb perzsamintájú plusz ottomántakaró minden létező színben, Lei 2000—. Ebédlő asztalra plusz terítő Lei 990—. Ablakra való himzett függöny, amely három darabból áll, Lei 385—.

GUMMIKÖPENY: férfi és női, Lei 850—. Szövetkülsőjű, valódi angol gummirozással, Lei 1250—.

Haas Lipót

cégnek Temesvárt csupán fenti gyári főlerakata van, egyéb fiókja nincsen.

Gazdák,

óvjátok meg állatállományotokat betegségektől!

Naponta 3—6 évoknál **JECOL** a takarmány közzé keverve, megvéd kár és veszteségtől

Állatorvosilag ajánlva!

Több mint
500.000
sertés pusztult el
a múlt évben!



GALERIUS

Industria-Technochemica
TEMESVÁR-Józsefváros

Csillag-utca 21

Telefon 721

Gyerekujság

Szerkeszti: Kóró Pál bácsi

Morgó Mackó esetei

Huszonkettedik fejezet

amelyben Morgó nemzetes uram a városban megtalálja a Barna medve koesmáját, bemegy, azonban nagyon megharagszik, mert a medve, akinek Isten fölvitte a dögát, nem akar vele találokni és ezért haragjában mindent tör-zuz, aminek szomorú vége lesz.

Egyik délután Morgó nemzetes ur Muncurkóval sétált az utcán, és egyszerre csudálkozva állott meg egy vendéglő előtt. A vendéglőnek ugyanis ez volt a felírása:

— Kocsmá a Barna Medvéhez.

És hogy az irástudatlanok is megértésék, hogy milyen a kocsmá, hát a falára oda is volt festve egy nagy barna medve. Jó festő lehetett, aki festette, mert Morgó uram rá is ismert a medvére.

— Mordizomadtá, — morfondirozott a nemzetes ur, — nini, hiszen ez a Cammogó Tóbiás sógor, aki négy esztendő előtt elkerült a városba táncoló medvének.

A bizonyosság kedvéért megkérdezte a fiát is:

— Te Muncurkó, klesoda ez itt a képen?

Muncurkó összehuzta a szemöldökét, ráhunyorgott a képre, aztán megszólalt:

— Apa, ez a Tóbiás bácsi. Megismertem a hatalmas mancsáról, amellyel engem egyszer pofon vágott, mert megvertem a fiát, a Jeromos bocsót. Pedig nem is én voltam a hibás, hanem Jeromos, aki árulkodott az iskolában a tanító urnak.

— Ejnye, ejnye, mordizomadtá, — mormogott Morgó Mackó uram, — úgy látszik, hogy a táncoló mesterség jól jövedelmezett és Cammogó Tóbiás a jövedelemből koesmát tudott nyitni. No, de be is megyek és megnézem magamnak a sógort.

A gondolatot tett követte és a következő peroban a nemzetes ur és Muncurkó már bent voltak a kocsmában. A pincérek nagy hajlongással fogadták őket. Egy sarokasztalhoz ültek. Morgó ur spriccert rendelt magának. Muncurkónak pedig limonádét. Muncurkó is inkább bort szeretett volna, de Morgó ur rámozgott és Muncurkó keserves arccal itta a limonádét.

Morgó uram egyre leste, hogy Cammogó Tóbiás mikor lejt elő a belső szobából. Azonban a nemzetes ur már a hatodik spriccert itta, de Cammogó mégsem cammogott elő.

— Mordizomadtá, — furesállotta a dolgot a nemzetes ur, — furesa koesmáros, aki nem jön a vendégeit üdvözölni. A pincérek még a szeme világát is ellophatják.

Végül türelmetlenségében megkérdezte a pincért:

— Nem szokott Cammogó ur a vendéglőbe járni?

— Nem tudom — felelte az, — én csak ma léptem be erre a helyre.

Erre a nemzetes ur egy másik pincért szólított meg:

— Legyen szives, hívja elő Cammogó Tóbiás urat.

— Kit kérem? — kérdezte a pincér.

— A Cammogó urat, a maga gazdáját.

— Kérem, — szólt a pincér, — a tulajdonos urat nem hívják Cammogónak, hanem Kovács Péternek.

— Ugyan ne szavaljon, — förmedt rá Morgó ur a pincérre, — ez a ven-

déglő a Barna Medvéhez van címezve és ott kint is van az arképe. Az arképe pedig Cammogó Tóbiást ábrázolja, akit én az erdőből jól ismerek.

— De kérem, — szólt újra a pincér, — ez a kép csak cégér.

— Ne beszéljen bolondokat! Persze hogy cégér. Ennyi sütnivalóm nekem is van, hogy ezt tudjam. A Cammogó sógor a saját képét festette meg cégérnek és ezt ugyan jól tette.

A pincér megint akart valamit mondani, de a nemzetes ur letorkolta:

— Hallja, mordizomadtá, ha még egy szót szól, azonnal földre teperem és úgy megtaposom, hogy világeletében megemlegeti. Menjen azonnal be és mondja meg Cammogó Tóbiás urnak, hogy Morgó Mackó nemzetes ur akar vele beszélni sürgős és fontos ügyben.

A pincér elkotródott. Pár perc múlva visszatért, alázatosan meghajolt és jelentette:

— Cammogó ur mostan éppen nincsen itthon.

Erre a kijelentésre Morgó Mackó urat elfutotta a méreg és dühösen kiáltott:

— Mordizomadtá, azt a pernehajder mindenit ennek a Cammogónak! Bizonyosan látta, hogy bejöttem a koesmájába és most nem akar előkerülni. Mert attól tart, hogy ingyen szállást és italt akarok. Hála Istennek, erre még nem szorultam rá. Vagy talán azt hiszi, hogy annak a tíz kiló méznek az árát akarom, amit az én faodyamból lopott ki egykor. Bizonyosan azért nem jön elő, mert nem akarja a káromat megfizetni.

Morgó nemzetes ur haragjában felkapta az előtte álló borosüveget és azt úgy odavágta a falitükrökhöz, hogy az menten ezer darabra tört. A csörömpölés még mérgesebbé tette és erre torkaszakadtából kiáltozni kezdett:

— Majd adok én annak a csirkefogó, tolvaj, gaz, mézlopó Cammogónak! Azt gondolja, hogy azért jöttem a városba, hogy a pénzemet kérjem tőle. És most nem akarja megadni azt a kis pénzt. Ne is adja meg, én sokkal nagyobb kárt okozok neki.

Ezzel aztán a nemzetes ur mindent összetört, ami csak keze ügyébe akadt. Sokáig tartott ez a pusztítás. A személyzet ijedten kiszaladt. Egyszerre aztán belépett a koesmába három uniformis ember, akiknek a karján piros kereszt volt. Ezek megfogták a nemzetes urat, megkötötték, kocsira rakták és kórházba vitték. Ott kiderült, hogy mentők voltak, akiket a megrémült pincérek hívtak, mert azt hitték, hogy a nemzetes ur megőrült. Jöttek az orvosok, mire kiderült, hogy a nemzetes ur teljesen épeszü. Erre aztán hazaengették.

Otthon aztán beírta a noteszébe Morgó uram, nehogy elfelejtse:

— Nagyon alávaló fickó lett a városban Cammogó Tóbiásból. Ha visszamegyek az erdőre, elmondom az atya-

Garanált, megbízható, olcsó és jó munkát végez

GRANATIR TRAIAN

műkelme-, gőzfestőde és vegytisztító-intézete

Timișoara-Erzsébetváros, Király-utca 101.

Elvállalom minden e szakmába vágó férfi- és nőruhák festését, vegytisztítását

340

fiaknak, hogy milyen cudarul viselkedett velem szemben. Neki se tanácsolom, hogy valamikor eszébe jusson hazalátogatni az erdőre. Minden csontját összetöröm! Mordizomadtá!

...Édes, kedves gyerekek, a jó Isten veletek! Törjétek a fejétek, mi lett tovább a Mackóval és fiával, Muncurkóval. Jövő héten majd elmondom! Ergem-bergem, rontom-bontom!

Apró hirdetések

Egy szó ára 3 lei. Vastag betűvel 5 lei. Legkisebb apróhirdetés ára 30 lei. Álláskeresőknek 25 százalékos engedmény. Díj előre fizetendő.

Alkalmazás

Vidékre mindenek szakszónó jó fizetéssel április 15-re kerestetik. Cim a kiadóban.

Allást keres

Szövetkezetbe vagy más fűszerszakmában jártas 32 éves fiatalember 40-50 ezer lei kaulóval állást keres. Megkereséseket „Fűszeres” jelleg alatt a kiadóhivatal továbbítja. (494)

Adás-vétel

2 házhely, 240 □ öl Kardos-telepen eladó. Erdeklődni lehet Erzsébetváros, Dózsa-utca 6. ajtó 7. Ferenczyne. (495)

Tiszta puhafa, szobabutor olcsón eladó. Józsefváros, Begabalsor 20/b. földszint ajtó 3. (488)

Hentesüzlet május 1-re kiadó. Józsefváros, Fröbl-utca 13. (496)

Ruhanemű öntényök, felöltők, férfiingek stb. eladó. III. Király-u. 38. ajtó 2.

Különbéle

Fordsontraktor ekével kitűnő állapotban olcsón, kedvező feltételekkel kapható Friedrich Testvérek Timișoara. (399)

Autóbuszjárat Nagyszentmiklósrá

április 4-től kezdve kétszer naponta reggel 8^h délután 4 óra 30 perckor.

Indulás a színház elől.

Értesítés.

Értesítem a nb. közönséget, hogy Horváth és Hegedűs fakereskedő cégből kiléptem és HEGEDŰS név alatt egy új fakereskedést nyitottam Gyárváros, Uj-utca 1. szám alatt.

Kérem továbbra is szives támogatásukat.

Tisztelettel

HEGEDŰS SÁNDOR.

Nőikabátot, ruhát

legolcsóbban vásárol

BERNÁT
konfekció üzletben

Józsefváros, Kossuth Lajos-u.

FIAT

automobilok és alkatrészek

Pirelli Pneu Stock

Képviselőt:

TICHY EDUARD, autógarage

TIMIȘOARA

1. Str. Eminescu (Zápolya-u.) 6.

Tel.: 11-26 és 11-27.

Homokszállító

hajók motorral, jutányos áron eladók.

JUFFA, Józsefváros, Fröbl utca 28 szám

Jeandorée.

Elsőrendű

német gyártmányu

Hengerszék sikszita

szállít a vezérképviselőt

Klug István
gépgyár és malomépítész

Timișoara
Strada Trei Crai 26.

*

Gyártja

az összes malomgépeket,
tisztítógépeket, körjáratok stb.

„RENAULT”

Pneu „MICHELIN” Stock

automobilok
képviselőte

TICHY VILMOS
autógarázs

TIMIȘOARA I.

Piața Unirei (Dom-tér) 8

Telefon: 784.

BERAUTOK!

Meghívó.

A

Temesi Agrár Takarékpénztár

Részvénytársaság

t. részvényesei

a Timișoarán f. évi április hó 12-én d. u. 5 órakor az intézet helyiségében (intézeti ház I. emelet) megtartandó

LVII. rendes évi közgyűlésére

tisztelettel meghívatnak.

Tárgysorozai:

1. Az igazgatóság évi jelentésének felolvasása, a felügyelőbizottság jelentése és az 1926. évi december hó 31-i mérleg előterjesztése.

2. Az évi zárszámadás elfogadása, a nyereség hováfordítása iránti határozathozatal az alapszabályok 44. §-a értelmében, valamint az igazgatóság és a felügyelőbizottság részére a felmentvény megadása.

3. Az igazgatóság megválasztása az alapszabályok 25-ik §-a értelmében.

4. A felügyelőbizottság megválasztása az alapszabályok 37. és 38. §§-ai értelmében.

5. Az alapszabályok módosítása.

Azon t. részvényes urak, akik ezen közgyűlésen résztvenni szándékoznak, szíveskedjenek részvényeiket az alapszabályok 12. §-a értelmében f. évi április hó 8-ig, az intézet pénztáránál Timișoarán, vagy annak fiókintézeteinél: Aradon, Clujon és Sibiuban, vagy Bucureștiben a Banca Comercială Italiană și Română-nál letéteményezni.

Timișoara, 1927. évi március hó 28-án.

A Temesi Agrár Takarékpénztár Részvénytársaság igazgatósága.

Vagyon		Mérleg-számla 1926 december hó 31-én		Teher	
Pénztári készletek		45,740.054	—	Részvénytőke	15,000.000
Értékpapírok a tárcában		1,094.286	—	Tartalékalap	14,072.656 87
Nyugdíjalap értékpapírai		1,157.483	—	Adómentes tartalékalap	427.763 13
Váltótárca					14,500.420
Leszámított váltók	136,882.324			Kétes követelések tartalékalapja	3,000.000
Beszedési váltók	42,507.702	179,390.026	—		17,500.420
Adósok	119,951.194			„Balla Hugó“ segélyalap	673.217
Pénzintézetek	92,825.024	212,776.218	—	Tisztviselők nyugdíjalapja	
Ingatlanok				Banca Comercială Italiană și Română București	51,317.856
Intézeti ház Temesvár	160.000			Betétek könyvecskékre és csekkszámokra	262,378.450
„ „ Arad	1,200.000			Visszleszámított váltók	5,586.605
Egyéb ingatlanok	7	1,360.007	—	Hitelezők	36,966.638
Különféle aktívák		11,381.848	—	Hitelezők beszédvényekért	42,507.702
Adósok szavatosságokért		22,194.580	—	Fel nem vett osztalék	24.467
Berendezés és felszerelés		1	—	Különféle passívák	6,686.129
				Átmeneti tételek	2,757.630
				Hitelezők szavatosságokért	22,194.580
		475,094.483	—		468,156.777
				Nyereség	
				Át hozat 1925. évről	744.208 07
				1926. évi nyereség	6,193.497 93
					6,937.706
					475,094.483

Tartozik		Veszteség- és nyereség-számla 1926 december 31-én		Követel	
Költségek és adók		10,716.577	—	Nyereségát hozat 1925. évről	744.208 07
Üzleti és utazási költségek, irodai szükségletek, tisztifizetések, lakbérek, nyugdíjak, adók és illetékek ..				Kamatok, jutalékok és egyéb jövedelmek	16,910.074 93
Nyereség					
Át hozat 1925 évről	744.208 07				
1926. évi nyereség	6,193.497 93	6,937.706	—		
		17,654.283	—		
					17,654.283

Capra s. k.
igazgató-helyettes

Timișoara, (Temesvár) 1926 december 31-én.

Amigó s. k.
igazgató-helyettes

A Z I G A Z G A T Ó S Á G:

Coandă s. k. Alliévi s. k. Balla s. k. Rudali s. k. Dr. Albu s. k. Arsenovici s. k. Barberio s. k. Camarașescu s. k.
elnök alelnök vezérigazgató ügy. igazg.

Constantinescu s. k. Geml s. k. Dr. Groșoreanu s. k. Heilpern s. k. Kecskeméty s. k. Leimdörfer s. k. Paulay s. k. Dr. Popovici s. k.

Az üzleti könyvekkel összehasonlítva helyesnek találtatott:

Timișoara, (Temesvár) 1927. évi február hó 15-én.

A F E L Ű G Y E L Ő - B I Z O T T S Á G:

Brunelli s. k. Conciatu s. k. Georgescu s. k. Papucci s. k. Popovici s. k. Dr. Velardi s. k.

HELICON-nyomda, Timișoara

Felelős kiadó: VÁRNAY ELEMÉR dr.